

PROJET DYS'R'ABLE

Développement du langage et pathologie

Janvier 2015 à décembre 2017

Financement de 22 500 €



DYS'R'ABLE vise à faire l'état des lieux concernant l'apprentissage de l'anglais et les compétences rédactionnelles des étudiants dyslexiques. Maîtriser l'anglais et produire des discours cohésifs et cohérents sont garants de réussites universitaire et professionnelle. Ainsi, nous proposons : 1) d'observer et analyser les difficultés en anglais et en rédaction de discours formels et 2) de proposer des remédiations et un programme de valorisation du projet.

DYS'R'ABLE aims to make an inventory on English learning and writing skills of dyslexic students. Mastering English and producing cohesive and coherent discourse are essential to academic and professional success. Thus, in this project we propose: 1) to observe and analyze students' difficulties in English in general, and particularly in the production of formal discours and 2) to propose remediation aides and a development program to address those difficulties.

Contexte de l'étude

DYS'R'ABLE s'appuie sur un partenariat entre des chercheurs et ingénieurs du LabEx ASLAN, de l'ISH (Plateforme PANEL), de la Mission Handicap de l'Université de Lyon, du CRNL, et des praticiens hospitaliers (HFME), rassemblant les compétences en linguistique, psycholinguistique, phonétique anglaise, neuropsychologie, et statistiques. Il fait suite au projet ETUDYS, qui visait la création d'un projet commun sur l'accueil et l'intégration des étudiants dyslexiques à l'Université et dont deux résultats ont inspiré DYS'R'ABLE : les difficultés en production textuelle et en apprentissage de l'anglais.

Cadre Théorique

Concernant les difficultés en production textuelle, ce projet s'inscrit dans des travaux de différenciation entre les modalités écrites et orales et son impact sur les choix linguistiques des individus. Un protocole expérimental déjà utilisé avec succès sera exploité (R. Berman) et les analyses linguistiques seront conduites, notamment à travers la théorie de la *Preferred Argument Structure* (Du Bois, 1987). Concernant les difficultés d'apprentissage de l'anglais, après un bilan neuropsychologique adapté à l'adulte, des expérimentations (discrimination et identification de phonèmes) seront proposées aux individus, ainsi que des remédiations.

Objectifs

- 1) Observer et analyser les difficultés en apprentissage de l'anglais et en rédaction de discours formels
- 2) Proposer des remédiations et établir un programme de valorisation du projet

Coordinateurs scientifiques

Audrey Mazur-Palandre (ICAR, UMR 5191)

Nathalie Bedoin (DDL, UMR 5596)

Audrey.mazur_palandre@ens-lyon.fr

Nathalie.bedoin@univ-lyon2.fr

En partenariat avec l'HFME, Mission handicap de l'UdL, l'ISH et le CRNL

Mots clefs : production écrite et orale, anglais, dyslexie, langage

Méthode

Le projet débute avec un questionnaire en ligne que les étudiants de Lyon pouvaient remplir de septembre à décembre 2015 et qui portait sur les difficultés et besoins en production textuelle et en apprentissage de l'anglais. Les étudiants pouvaient accepter d'être recontactés afin de participer aux expérimentations neuropsychologiques (bilan, expérimentations phonologiques, remédiations) et psycholinguistiques (production de deux types de textes à l'oral et l'écrit, sur la thématique des problèmes entre les gens). Les données orales seront filmées et les données écrites collectées sur des tablettes graphiques permettant des analyses off line et on line.

Résultats attendus

Il est attendu de ce projet :

- 1) Une meilleure compréhension des difficultés des étudiants dyslexiques lorsqu'ils ont à produire des productions (tâche relativement importante durant des études supérieures) afin de pouvoir proposer des aides adaptées ;
- 2) Une meilleure compréhension des difficultés ressenties et recensées dans l'apprentissage de l'anglais afin de leur proposer des remédiations ;
- 3) Une sensibilisation du milieu de l'enseignement supérieur aux troubles dys- en proposant des formations.

C'est ainsi que nous participerons au développement des recherches fondamentales sur la dyslexie chez les jeunes adultes, tout en ayant un objectif d'application de la recherche en apportant des réponses aux questions et besoins nous ayant été rapportés.